

Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Filosofía y humanidades
Escuela de Letras
Enseñanza de la Literatura



La literatura en el carnaval
Proyecto de Taller de Animación a la lectura y
escritura.

Carina Andrea Sansón

33414181

Fecha de entrega: 24 de febrero de 2011

Introducción:

“...el Carnaval es la forma de ser uno mismo sin que nadie se dé cuenta”
Eduardo Galeano.

La murga es una expresión artística popular. Se conforma con el fin de presentarse en carnaval y por lo general, su palabra es la de los sectores sociales más postergados. Esta manifestación llegó a nuestro continente con los esclavos negros e inmigrantes españoles. Su danza representa la rotura de las cadenas que atan a los hombres a la tierra y el salto al cielo por la liberación.

El artículo 71 del Reglamento Municipal del Carnaval de la Ciudad de Montevideo dice “La categoría Murgas es un natural medio de comunicación, trasmite la canción del barrio, recoge la poesía de la calle, canta los pensamientos del asfalto. Es una forma expresiva que trasunta el lenguaje popular, con una veta de rebeldía y romanticismo. La Murga, esencia del sentir ciudadano, conforma una verdadera autocaricatura de la sociedad, por donde desfilan identificados y reconocidos, los acontecimientos salientes de la misma, lo que la gente ve, oye, y dice, tomados en chanza y en su aspecto insólito, jocosos y sin concesiones, y si la situación lo requiere, mostrará la dureza conceptual de su crítica, que es su verdadera esencia. El contexto del libreto, así como la crítica social tendrán un nítido sentido del ingenio, picardía y autenticidad. La veta de protesta punzante, irónica, aguda, mordaz, inteligente y comunicativa, es la estructura y a esencia de la murga (...) Sus textos estarán apoyados por música popularmente conocida o inédita, teniendo la posibilidad de realizar su propia música si así lo quisiera.”

La murga es metonimia de carnaval y carnaval lo es de barrio. Nos valdremos de esta expresión popular y de la historia de un barrio de tradición carnavalera para proponer un taller de animación a la lectura y escritura.

El taller será el producto de un trabajo de articulación entre la biblioteca popular y la murga del barrio. El objetivo general de la propuesta es reivindicar el valor de la tradición carnavalera en la zona a través de la comprensión y producción de textos escritos y audiovisuales.

El eje que atravesará los encuentros del taller será el festejo de carnaval. Abordará a la historia del carnaval en el barrio, su festejo durante la dictadura y los carnavales hoy. Tendrá momentos de narración oral, de trabajo con documentales

audiovisuales y música. Pretende ser un taller de carácter interdisciplinario en donde se muestren las distintas dimensiones de la literatura en las prácticas culturales locales.

Se realizará un encuentro semanal de una duración de 80 minutos aproximadamente. Los talleres estarán coordinados por dos profesores/as de letras. La propuesta está dirigida a adolescentes y adultos y se llevará a cabo en las instalaciones de la biblioteca. Se convocará especialmente a los murgueros viejos y nuevos del barrio y a todas aquellas personas interesadas y afines al tema.

Fundamentación teórica

La vida es pura sucesión de relatos que movilizan a las pasiones y que acompañan el pulso del corazón. Como bien lo señala Colomer, el decir construye los espacios simbólicos de la cultura, de los cuales la fiesta popular es uno de ellos. El carnaval y los discursos que lo envuelven crean sentidos sobre la cultura popular.

Dentro de las formas que puede adquirir “el decir” sobre el mundo, está la literatura. Discursos sociales hay muchos, pero el de la literatura es uno especial porque se aleja del resto en tanto va por el filo entre lo verdadero y lo falso. Se tambalea de un lado a otro, pero simulando siempre estar en un equilibrio en donde las cosas no son, sino que pueden llegar a ser.

Frente a todas las caracterizaciones que pueda tener la literatura, existen unas cuantas cuestiones que hacen que sea uno de los discursos sociales que merece ser enseñando en las instituciones públicas de educación. En este caso, nosotros no nos preocuparemos por la escuela, sino por pensar el trabajo con la literatura en otros espacios, como el de la biblioteca del barrio. Aquí se gestan actividades de carácter comunitario y cultural. Confluyen vecinos con muchas experiencias y se desarrollan espacios de encuentro y discusión.

Nos vamos a dedicar a pensar la literatura por fuera de la escuela, allí escondida donde siempre está: en nuestras vidas. Intentaremos mirarla dentro de nuestras costumbres y en acción con el medio que nos circunda. La literatura que nos interesa estudiar no sólo está en libros publicados por editoriales, la literatura que queremos explorar está en las historias de nuestra gente, en este caso, en las historias del carnaval.

Es por esto, que debemos replantearnos qué es la literatura, aunque nos cueste creer en una respuesta definitiva.

En relación a las palabras de Jonathan Culler, podemos recuperar algunos elementos interesantes para intentar acercarnos a nuestro interrogante. Es difícil saber qué es lo literario, o qué condiciones debe reunir un texto para ser considerado como tal.

¿Literario es aquel texto que posee metáforas? ¿Son los que tienen un uso especial del lenguaje? ¿Aquellos que ornamentan los hechos con palabras raras que suenan bonito? “Las obras literarias son de todos los sabores y colores”¹ responde Culler. Son aquellas que son leídas como tales debido a determinadas circunstancias culturales. Lo más importante es saber qué nos lleva culturalmente a leer algo como “literario”. Generalmente, interpretamos los textos como literarios cuando se encuentran en un contexto que los categoriza como tal, ya sea una antología de cuentos, una novela, una revista literaria, etc. En realidad, para definirlo, varios autores se detienen a pensar en el rol del lector. Desde la mirada de Culler, la literatura es un acto de habla que despierta ciertos tipos de atención que no se suscitan en la lectura de otros tipos de textos. Para prescribir qué es lo literario, habría que determinar qué supuestos y operaciones interpretativas realiza el lector con este tipo de textos. Terry Eagleton, al respecto, no cree que existan una serie de cualidades inherentes a un texto que lo tornen literario, por el contrario, las condiciones que lo vuelven de este tipo están por fuera de él, residen en la forma en que los lectores se relacionan con él.

La literatura vive de las ficciones, y ese es el principio que más la separa de otros discursos. En todo texto literario se crea una situación de comunicación en donde alguien cuenta algo para alguien a través de un código específico y con un determinado soporte. Todos estos elementos junto con sus componentes, como lo son tiempos, espacios, personajes y acciones de la historia contada son colocados a modo de simulación de un mundo real, de uno con capacidad de ser posible en la realidad, es decir, verosímil.

Palabra importante si la hay en nuestro campo es la ficción. Graciela Montes asegura que la literatura es un acto de creación del hombre, en donde construye, a través de la imaginación, lo que le falta para no estar solo.

Para la autora, la literatura se sitúa en la frontera indómita. Allí donde el hombre crea, cristaliza y transforma sentidos. El hombre inventa para satisfacer su necesidad de

¹ Culler, J., 2004, Breve introducción a la teoría literaria, Ed Crítica, Barcelona, pág 31.

deseo no consumado. Y es la frontera indómita el único lugar en donde se es realmente libre, donde uno hace y deshace universos. Esto es lo que Winnicott conoce como la zona potencial. Allí no hay presiones del afuera. En este nivel, podemos pensar toda clase de arte. Toda expresión artística juega con el simular ser y hacer algo que no se es ni se hace. El arte representa un “contenido”, pero de una “forma” cuyo lenguaje es otro. Tanto el qué se dice como la técnica que se usa para expresar son producto de la creación y en el caso de la murga, esa creación es personal y colectiva al mismo tiempo. Las prácticas de la cultura también nacen en esta zona indómita, como por ejemplo el carnaval. Me agrada pensar que el carnaval es literatura y la literatura carnaval. En el primer caso, porque su discurso es ficción y en el segundo, porque ese lado literario (el de la frontera indómita) es uno de los lugares en donde uno se atreve a ser lo que no es y así cumple la regla primordial de carnaval. Bajtín, en sus estudios sobre los carnavales en Europa durante la alta edad media, destaca que este festejo popular es el único espacio de liberación. Es un momento en el cual todos los individuos son iguales, se suspenden las estratificaciones sociales. En carnaval y en la literatura, todo se vale.

En síntesis, la cultura nunca termina de elaborarse, está en permanente cambio, deconstrucción y reconstrucción. En la frontera indómita se chocan literatura y arte. Tienen un mismo origen y un mismo fin. Ahí llegamos a otra discusión: ¿la literatura no es una forma de arte? Pero la dejamos para responder en otro momento.

Por lo pronto, sostenemos que el arte junto con la literatura son discursos que surgen de la zona indómita con el fin de llenar los vacíos del hombre. Y que son prácticas sociales que se desarrollan y nutren de una cultura, de una relación social con el mundo, en un lugar y en un tiempo. Así es que en nuestro presente proyecto vamos a pensar el costado literario de una práctica artística y fenómeno socio comunitario como lo es el festejo de carnaval.

Como ya dijimos, el carnaval es una fiesta popular. Ella implica una apropiación del espacio público de la calle de diversas maneras, desde jugar a tirarse agua, desde el producir espectáculos, el desfilarse con música y vestuario, disfraces, máscaras, baile, muñecos del dios momo hechos con carta pesta, espuma loca, glosas. En esta mixtura colectiva se trabaja con distintos lenguajes: la música, la plástica, el baile, el teatro. El carnaval guarda su “literariedad”, en su ritual, en sus personajes tradicionales: el Pierrot, la Colombina, en sus recitados, canciones y representaciones. Trabaja con imágenes, metáforas, comparaciones, narraciones, música, vestuario, plástica. Ficcionaliza un mundo posible. Pero ¿cómo vamos a llegar a él en nuestro proyecto? A través de las

representaciones que habitan en las canciones, cuentos, glosas, en los relatos de sus protagonistas.

Si hablamos del relato, nos acercamos a la propuesta de Jerome Bruner. Él postula que el pensamiento humano posee dos formas de organización cognitiva. Cada una tiene sus características y sus propias formas para dar orden a la experiencia. Una apunta a convencer de la veracidad de sus argumentos, mientras que la otra pretende lograr la identificación a partir de su semejanza o no con la realidad. Aquí nos referimos por un lado al discurso lógico formal y por el otro, al relato.

El primero busca constatar su enunciación con la realidad extralingüística. Pretende la veracidad de los hechos. Al ser leído se lo califica a partir de la rigurosidad de los procesos de verificación formal o empírica. Supone la constatación de hipótesis. Este tipo de modalidad de funcionamiento cognitivo simula ser un sistema matemático, formal de descripción, explicación y predicción.

El relato debe estar bien construido para ser verosímil y aceptado por quien lo escucha o lee. Más allá de esto, así como debe obedecer a las reglas de la coherencia lógica, también puede transgredir las reglas de funcionamiento del mundo para mostrar otro costado de la existencia del hombre. Por un pacto de lectura, el relato, ya sea verdadero o ficcional, es juzgado con exigencias diferentes. Un rasgo que lo diferencia del discurso lógico formal es el uso de la imaginación, las marcas de la enunciación y la emergencia de la subjetividad. Ricoeur afirma que los relatos tienen finales felices o tristes, en cambio, los argumentos teóricos sólo convencen o no. Las narraciones contienen dos niveles simultáneos. Uno está conformado por el conjunto de acciones que se llevan a cabo y el otro por todos los estados de conciencia que viven los personajes y figuras de la enunciación “los que saben, piensan o sienten, o dejan de saber, pensar o sentir los que intervienen en la acción.”² El modelo de inteligibilidad histórica es la narración literaria. Los relatos son los que muestran cómo algo ocurre y establece relaciones de causalidad entre las acciones.

La literatura no existe como un a priori dado de antemano. Es un conjunto de textos que cobran vida a partir de su circulación; es decir, en términos de Verón, de su producción y recepción. En nuestro taller, a través de la comprensión y producción de textos, se reflexionará sobre este fenómeno. Es así que leeremos y escribiremos textos vinculados al carnaval. Siguiendo a Roland Barthes, consideramos que la forma de

² Bruner, J., 1991, Realidad mental y mundos posibles, Ed Gedisa, Buenos Aires, pág 25

entrar en contacto con este corpus es a través del deseo. Pretendemos entrar en conjunción con el objeto literario y establecer un vínculo aislado de la realidad. Intentaremos generar en todos los participantes este tipo de relación, porque sabemos que la lectura nos transforma, nos enamora de aquello que nos relata.

La lectura posee la capacidad de desarrollar el deseo por la escritura, en palabras de Barthes "...deseamos el deseo que el autor ha tenido del lector, mientras escribía, deseamos ese *ámame* que reside en toda escritura"³.

Las actividades están pensadas para que las instancias de lectura desemboquen en las de escritura. Experimentaremos con las distintas formas del decir sobre algo que ya es dicho a través de otros soportes. Exploraremos de forma personal las posibilidades que nos brinda el lenguaje para materializar los sentidos de la cultura en carnaval. Así también haremos hincapié en las instancias de reescritura puesto que consideramos que la producción escrita es un proceso que posee reglas propias que la distinguen de la oralidad.

Pues bien, ¿Dónde colocaremos nosotros a la literatura? Aprovecharemos una expresión artística y popular para poner en jaque qué lugar ocupan los relatos en nuestra cultura individual y colectiva. En ese lugar indómito de lo simbólico, construimos el arte; que como la literatura, es una representación cultural del mundo de la experiencia. Pensamos a este taller como una forma de reflexionar sobre una práctica cultural popular, con su historia, con sus testimonios y analizaremos los lados literarios de este fenómeno.

³ Barthes, R., 1984, El susurro del lenguaje, "Sobre la lectura", Barcelona, Paidós, pág 45

Propuesta metodológica:

Objetivos generales

- Llevar a cabo un trabajo de articulación entre las distintas organizaciones del barrio.
- Revalorizar y reflexionar sobre las prácticas socio culturales locales.
- Recuperar la noción de literatura oral.
- Ampliar el concepto de literatura como experiencia estética.
- Reconocer los aspectos literarios de las fiestas populares.
- Realizar producciones artísticas que conjuguen lenguajes escritos, visuales y musicales.
- Conjugar diversas expresiones artísticas con la literatura.
- Generar espacios de diálogo e intercambio para los vecinos sobre las construcciones simbólicas del barrio.
- Desarrollar competencias en la comprensión y producción de textos.

Encuentro N 1:

Objetivos:

- Presentación de grupo.
- Intercambiar expectativas sobre el taller.
- Comenzar a discutir el tema de carnaval.
- Realizar entrevistas informales.

Materiales: globos de colores, hojas de colores, cinta scotch, lapiceras, tambores (un zurdo y un redoblante), copias del texto “El antifaz de la vida, el carnaval de siempre” de Eduardo Galeano.

Actividades:

1) Presentación del grupo. Habrá globos de diversos colores. Cada uno tendrá atado una hoja con las siguientes preguntas: “¿Cómo te llamás? ¿Qué es lo que más te gusta del carnaval? ¿Por qué has venido al taller? ¿Qué tenés ganas de hacer en el taller? ¿Qué esperamos del taller? ¿Alguno participa de alguna organización que intervenga en la organización del carnaval?” La consigna consiste en que ningún globo debe tocar el piso mientras suenen los tambores. Cuando dejen de sonar cada uno debe

agarrar un globo y responder la primera pregunta, luego vuelven a sonar los tambores y los globos vuelven a volar, al detenerse, cada uno toma un globo al azar y responde la segunda pregunta. Así sucesivamente cuatro veces hasta que todos hayan respondido todas las preguntas.

Luego se sentarán en ronda y cada uno leerá las respuestas de una hoja de un globo. De acuerdo a las respuestas, cada participante le dibujará una cara al globo y le pondrá un nombre. (Los globos serán fotografiados por uno de los coordinadores)

2) A continuación se le pedirá a alguien que lea en voz alta el siguiente texto. El resto seguirá la lectura con la vista en las copias que se repartan.

“El antifaz de la vida, el carnaval de siempre” de Eduardo Galeano

"Piel negra, pelucas blancas, coronas de luces, mantos de seda y pedrería: en el carnaval de Río de Janeiro, los muertos de hambre sueñan juntos y son reyes por un rato. Durante cuatro días, el pueblo más musical del mundo vive su delirio colectivo. Y el miércoles de cenizas, al mediodía, se acabó la fiesta. La policía se lleva preso a quien siga disfrazado. Los pobres se despluman, se despintan, se arrancan las máscaras visibles, máscaras que desenmascaran, máscaras de la libertad fugaz, y se colocan las otras máscaras, invisibles, negadoras de la cara: las máscaras de la rutina, la obediencia y la miseria. Hasta que llegue el próximo carnaval, las reinas vuelven a lavar platos y los príncipes a barrer las calles. Ellos venden diarios que no saben leer, cosen ropas que no pueden vestir, lustran autos que nunca serán suyos y levantan edificios que jamás habitarán. Con sus brazos baratos, ellos brindan productos baratos al mercado mundial. Ellos hicieron Brasilia, y de Brasilia fueron expulsados. Cada día ellos hacen el Brasil, y el Brasil es su tierra de exilio. Ellos no pueden hacer la historia. Están condenados a padecerla."

Al finalizar la lectura, continúan con las actividades:

3) ¿Qué es una fiesta? ¿Por qué se festeja? ¿Para qué? ¿Qué implica organizar una fiesta? ¿Cuándo se festeja?

4) ¿Para qué circunstancias se juntan los vecinos? ¿Qué cosas se festejan entre todos en la calle?

5) A partir de lo discutido, en grupos de a dos se intenta redactar un texto siguiendo las preguntas y luego se lee en voz alta.

6) *Tarea para el próximo encuentro: preguntarle a la gente del barrio qué es el carnaval para ellos, cómo se festejaba el carnaval antes y qué pasó con el carnaval durante la dictadura. Hacer entrevistas y grabarlas.

Encuentro N 2:

Objetivos:

- Socializar la experiencia de llevar a cabo una entrevista.
- Confrontar opiniones sobre el festejo del carnaval en el barrio antes y después de la dictadura.
- Compartir conocimientos sobre la puesta artística del carnaval.
- Revalorizar la oralidad para la reconstrucción de la historia.
- Analizar el valor del relato.
- Reconocer la organización barrial para el festejo de carnaval.

Materiales: equipos para escuchar las entrevistas, hojas y lapiceras.

Actividades:

- 1) Contestamos de manera oral: ¿Cómo nos salieron las entrevistas? ¿Qué problemas tuvimos? ¿Nos gustó? ¿Nos fue fácil o difícil? ¿Por qué?
- 2) Compartimos las respuestas de las entrevistas y tratamos de discutir los siguientes ejes: ¿Cómo les gusta festejar carnaval? ¿Cómo era el carnaval antes y cómo es ahora? Compartimos nuestros conocimientos sobre instrumentos, ritmos, glosas, trajes.
- 3) Escuchamos las grabaciones de las entrevistas realizadas y observamos cuál nos gustó más y por qué. A partir de ella enumeramos qué actividades se hacen para carnaval. Por ejemplo: ensayar, tocar, armar carrozas, tirarse espuma loca, coser trajes, redactar glosas, comer todos juntos, etc. Las escribimos en afiche y lo dejamos pegado en el aula.
- 4) Leemos relatos sobre el carnaval de otras personas.

El murgero de Blanes (España)

La hago cortita y al pie, una de ellas me pasó en la nueva milonga la del querido tito pastrana el último director y mejor persona como un padre para todos un genio ,me acuerdo que un día antes del desfile de carnaval nos traen los zapatos la ropa todo, el tito se viste con su típica elegancia su traje su galera impecable, pero hete aquí le traen los zapatos, se los prueba ,y dice la pucha con los juanetes

contarlas a botijas que recién empiezan, y quien les dice que algún día pueda subir al teatro de verano nuevamente la murguita de acá de España es un sueño ,pero ,y volveré a sentir lo que sentí aquel primer momento en el teatro, los besos los abrazos y ese calor murguero, que espero no se apague nunca.

CARMEN:

Yo hace 30 años que vivo en Argentina y en el año 2006 vino la murga falta y resto a la ciudad de Lincoln que es, al decir de la gente de este lugar, la capital artesanal del carnaval. Ese año tuve a mi madre internada en el hospital de Lincoln y yo que no tenía trabajo me entere que la comisión de corsos daba trabajo para estacionar y cuidar autos. Fui, me anoté y trabajaba de noche cuidando autos y una vez que terminaban los corsos me iba al hospital a cuidar a mi madre. La noche que vino la murga no se dan una idea, olvidé el cansancio (hacia que no veía en vivo una murga 30 años), esa noche fui mas murguera que los mismos protagonistas. Canté. Bailé y me emocioné como cuando era niña (tengo 48 años). Recordé cuando en las vacaciones mis padres me dejaban ir a Montevideo a la casa de mis tías maternas. Y ellas me llevaban a un club y presenciaba los ensayos de los asaltantes con patentes y con mi hermano Diego nos sacábamos chispas a ver quien de los dos se aprendía las letras. Yo soy nacida en la ciudad de Florida , y mi hermano Diego cantó siendo un jovencito en la murga la vascongada de nuestra querida florida. Gracias por tener este espacio. Jamás olvidaré la noche en que me sentí parte de la murga.

5) A partir de la información recolectada, socializada y la propia pensar cómo le contamos a alguien que no sabe nada de carnaval qué es y cómo se organiza en San Vicente. Luego de discutirlo, lo escribimos.

Encuentro N3:

Objetivos:

- Experimentar elementos plásticos típicos del festejo de carnaval.
- Realizar actividades de reescritura.
- Compartir las representaciones sobre carnaval.

Materiales: témperas, pinceles, cartón, tijeras, trinchetas, agua, trapo, papel de diario, cds de murga, equipo para escuchar música.

Actividades:

1) Intercambiamos los textos que escribimos el encuentro pasado con compañeros para que los lean y hagan aportes sobre qué cosas pueden agregar o cuáles pueden estar de más.

2) Reescribimos el texto.

3) Pintamos máscaras y hacemos carteles con las frases más significativas de los relatos trabajados en los encuentros anteriores.

4) Hacemos una ronda diciendo qué es lo que cada uno hace en carnaval escuchando candombe de fondo. Hay una vela que se van pasando cada vez que terminan de hablar.

Encuentro N 4

Objetivos:

- Visualizar los distintos ejemplos de soportes discursivos que refieren al carnaval: relatos, videos, etc.
- Reconocer las diferentes formas territoriales de festejar carnaval.
- Analizar cuáles son las voces que cuentan la experiencia sobre el carnaval.

Materiales: documental audiovisual “Carnaval Adentro”⁴, equipos para poder proyectar, afiches, fibrones, equipos de música, cds de murga.

Actividades:

1) Mostrar el documental audiovisual “Carnaval Adentro” (30 min)

2) Discutamos: ¿Acordamos con la lectura de carnaval que hace el documental? ¿Sí? ¿No? ¿Por qué? ¿Qué cosas que dice el video ya sabíamos y cuáles no? ¿Ese video cuenta lo mismo que la gente del barrio? ¿Cómo nos cuenta el carnaval? ¿Qué herramientas puede usar que la gente del barrio no tiene? ¿Cuál es la idea central del video? ¿Quiénes son los entrevistados? Anotamos las conclusiones de las discusiones en afiches.

3) Como actividad de cierre, apagamos las luces y prendemos velas. Ponemos música de murga de fondo y hacemos una ronda en la que todos nos ponemos las máscaras que habíamos hecho en el encuentro anterior. Colocamos las frases que

⁴ María Audisio, Jéssica Rosenkovich y Franco Morán. Proyecto Premio Arturo Jauretche, otorgado por el Ministerio de Desarrollo Social del gobierno de la Nación, Beca de Extensión Universitaria de la UNC y declarado de "Interés Cultural" por el Consejo Deliberante de la Municipalidad de Córdoba.

habíamos hecho cartel en el centro de la ronda y aquel que quiere tomar la palabra agarra una vela. Dice cuál es su deseo para el próximo carnaval y pone la vela en el medio. El próximo que quiera hablar, la toma y así sucesivamente. Una vez que todos terminaron, recitan alguna glosa de carnaval que conozcan. Un ejemplo puede ser:

“Señores, nos presentamos, saludando al carnaval
los amantes de San Vicente, muy unidos y contentos
al compás del mete y saca tocamos los instrumentos
del más largo hasta el más corto, todos tiene su misión y
suena como descarga cuando comienza la función.”

Encuentro N 5

Objetivos:

- Producir textos escritos sobre carnaval.
- Planificar textos escritos.
- Vivenciar el carnaval desde el cuerpo: maquillaje y danza.

Materiales: glosas, percusionistas, tambores (zurdo, redoblante, repique, platillos)

Actividades:

1) Colocamos los afiches sobre las paredes. A continuación cada uno de escribe un texto sintetizando las ideas que salieron durante el encuentro anterior. Para ello, cada uno realiza un esquema de la estructura e ideas que quiere poner en cada párrafo con la ayuda de uno de los talleristas.

2) Leemos glosas de las murgas de San Vicente y mientras cada uno lee, un coordinador le maquilla la cara. Todos terminan pintados. Discutimos ¿qué tienen en común las glosas? ¿de qué hablan? Hacemos una enumeración en afiches.

3) Escribimos glosas usando las frases que habíamos pintado en el encuentro anterior. Luego, cada uno la interpreta escénicamente y el resto lo observa y aplaude.

4) Cerramos bailando una ronda de matanza (murga)

Encuentro N 6

Objetivos:

- Producir textos orales con la temática del taller.

- Producir textos escritos individual y colectivamente a partir de la improvisación oral.

- Integrar contenidos musicales a la producción escrita.

Materiales: tarjetas de cartulina, galera, lapiceras, hojas.

Actividades:

1) Hacemos una ronda y de a uno vamos sacando una tarjeta de una galera de murga porteña. Cada papel del sombrero posee una palabra vinculada al carnaval. Al leerla, el participante debe improvisar un anécdota de carnaval con desenlace abierto donde use esa palabra. Luego, el que le sigue saca otra tarjeta y continúa el relato usando la palabra que le tocó a él. Así sucesivamente hasta que se acaba la ronda.

2) Luego cada uno escribe ese mismo relato cambiándole el final. Al finalizar cada uno lee su cuento en voz alta.

3) Luego nos dividimos en grupo y escribimos una canción sobre los hechos del relato inicial con la melodía de alguna canción que todos conozcan.

4) Cantamos la canción para todo el grupo.

Encuentro N 7

Objetivos:

- Reconocer las características de una fiesta popular.
- Identificar los rasgos literarios en los discursos sobre carnaval.
-

Materiales: letras de canciones de murga, elementos para la proyección de videos,

Actividades:

1) Comenzamos con un juego de percusión corporal.

2) Analizamos glosas y letras de canciones que hablan del carnaval. Trabajamos con el vocabulario. Identificamos recursos literarios: imágenes, comparaciones, metáforas. Primero trabajamos en grupo y luego hacemos una puesta en común.

Glosa de San Vicente:

Señores, nos presentamos, saludando al carnaval
los amantes de San Vicente, muy unidos y contentos
al compás del mete y saca tocamos los instrumentos

del más largo hasta el más corto, todos tiene su misión y
suena como descarga cuando comienza la función

**Canción de presentación Murga La Mulata 2008 (letra de Lucas
Rodríguez)**

Dormida la luna está
Momo la viene a buscar
Despierta y prende la luz con una danza inmortal
Que pide su libertad
Pintada de blanco y negra
Danzando la morena
Disfrazada de murga
Trae bronca sin furia
Esperanza con gloria
Tinta roja en la historia
Luz verde a su memoria

Entre banderas de color llegaste a mí.
Era verano y carnaval estaba en flor.
Ritmo de murga, latía en mi pecho
Ardía en sus ojos
Ansiedad y febrero
Y en segundos encendió mi vida
Un redoblar profundo de pueblo y pasión
Y poco a poco fui abrigándome en tu piel
La serpentina de un pibito me atrapó
Entre muñecos de engrudo y de barro
Va volando espuma
Por todos la barrios
Y en el claro sentir de esta murga
Aprendió mi llanto a llorar junto a vos.
Y te vi llorar
Te oí gritar las broncas de la vida
Y fue tu llanto un susurro de alegría que me llevó hasta la luna en poesía

Y ese llanto como un puro abrazo
Busca enamorarte esta noche de sol.

“El murguero oriental” de Tabaré Cardozo.

La noche azul melancolía de los días de un febrero que se fue
Colgando un tul en el perchero del ayer perdido
Fotos prisioneras en el fondo de un baúl
Mi eterna cruz la noche azul
En el camión el estribillo, latiguillo de un antiguo pericón
El mostrador con el veneno del licor maldito
Guapos y bandidos bajo un código de honor
Mi corazón en el camión

Estribillo:

Soy el murguero oriental, el cantor de arrabal
Callejero que soñó un Dios de arpillera y papel
Que me hiciera nacer murguero...
Murguero y oriental....laiiii raaaa rai raaa...laiiii raaa rai lai ra ra

El tiempo cambia el escenario y sólo queda un
mapa en extinción
Buscando un coro legendario en el
profundo sueño de un león
La maravilla de un legado cantaba a gritos de esquemor
Las lucecitas del tablado y el fuego sagrado
Llevando una canción que resucita y dice

Estribillo:

La noche azul melancolía de los días de un febrero que se fue
Colgando un tul en el perchero del ayer perdido
Fotos prisioneras en el fondo de un baúl
Mi eterna cruz la noche azul

En el camión el estribillo, latiguillo de un antiguo pericón

El mostrador con el veneno del licor maldito

Guapos y bandidos bajo un código de honor

Mi corazón, en el camión

CANTOR DE ESQUINA (Emiliano y El Zurdo)

Soy un cantor de esquina vivo en carnaval

Canto en la madrugada sin poder parar

La pasión que nace de mi alma, soy murguista

Soy un cantor de barrio y cuelgo mi disfraz

Cuando muere la noche y en la soledad

Voy cantando con el corazón en calma

Descansa mi voz, vuelvo a mi lugar

Ese loco amor que por febrero despertara

Rompiendo la voz al regresar

Vagando en un boliche en esta noche triste

Así yo las heridas puedo curar

Cantando en las esquinas, siempre va a ser mi vida así

Soy un cantor de barrio, de carnaval

Ese loco amor que por febrero despertará

Rompiendo la voz al regresar

SALUDO ARACA LA CANA 1987

Saber que la murga y el pueblo no pueden separarse jamás

Y andar tomados de la mano por un eterno carnaval

Donde quiera que estés Araca cantará amándote con ansiedad

Belvedere en su corazón, y en la Teja también latió

Volver al paso del ayer, vivificando al fin su voz
Y ver en su silueta gentil, acompasando nuestro son
Donde quiera que estés Araca cantará amándote con ansiedad
Jamás ha de callar, un pueblo en carnaval, sobre la tierra

Mba-é pa' (Garufa de Constitución)

Tengo bombitas de agua y muy buena puntería
Están todas apuntando al centro de tu alegría
Pero si vos te quedas de la puerta para adentro
Yo me pierdo tu sonrisa y el carnaval queda lejos

Hay doscientas lamparitas de mil distintos colores
Para iluminar el curso desde todos los balcones
Pero si esta tu ventana con la faja de clausura
Se nos apagan las luces y el carnaval queda a oscuras

Es hermoso recordar como fue en aquellos años
Pero ya no volverán los carnavales de antaño
Habrá que buscar la forma, habrá que inventar el modo
Que el carnaval sea la fiesta, la fiesta la hacemos todos

Que las murgas sean tuyas, que sean tu fiel reflejo
Que si tuya es la alegría es de todos el festejo
Gracias por saltar el cerco, gracias también por cantar
Por bailar, por disfrazarte, por volvernos a encontrar

VIENE ALUMBRANDO (ARIEL PRAT)

Mi murga querida y pobre apenas lleva estandarte
Viene alumbrando la esquina, a los saltos con su arte

Ya no muere en carnavales, el barrio la necesita
Con su ritmo y su canyengue la negritud resucita

Preocupa a los directores que tela no hay para tanto
Lo que sobra y no se corta es voluntad de unos cuantos
Los caretas ya no pueden mandar fruta con la cana
Si hasta sus pibes murguean sin quedarse con las ganas

Ay mi murguita querida! Pedazo de alma porteña
Con los sones de tus parches, qué pena no harás pequeña
Mi corazón agrietado se repone agradecido
Y en tu levita de raso no existen penas ni olvido

Mi murga querida y pobre apenas lleva estandarte
Viene alumbrando la esquina, a los saltos con su arte

RETIRADA LA MILONGA NACIONAL 1968

*Fue en noches de carnavales que escuchamos al pasar
La pregunta de aquel niño: ¿qué es una murga mamá?
Murga, murga es una golondrina que en su romántico vuelo
Barriletes de ilusiones va remontando en el cielo*

Murga es el imán fraterno que al pueblo atrae y lo hechiza
Murga es la eterna sonrisa en los labios de un pierrot
Quijotesca bufonada que se aplaude con cariño
Y en la sonrisa de un niño hace ofrenda su canción

Murga son las mil esquinas ebrias de luz
Que atesoran su recuerdo, con un coro que del cielo
Por siempre quiere grabar
La musa casi sin rima, del corazón
Del poeta que bohemio tejió en alas de su sueños
Romances al carnaval

Murga es pueblo, ingenio y risa
Es Milonga Nacional

El diablo en los carnavales (Pitufo Lombardo)

Tus ojos son mi condena
La noche es tierra salvaje
Y el diablo en los carnavales
Me trajo hasta tu paraje.

Me trajo la chacarera
Sentires de lo profundo
Me trajo a vos y a tu boca,
Cosas bellas de este mundo.

Si valió la pena, te digo que sí
Que otro carnaval ya pasó
Y aquí estoy
Cantando la melodía que tu boca me regaló.

El viento lleva en tu pelo
Los dioses cuidan tu paso
Y el diablo en los carnavales
Me dio el fuego en tus abrazos.

Milagro el amor
que llegó y no avisó
No pasó, se quedó para ofrendarme
La melodía que tu boca me regaló.

Murga madre (Pitufo Lombardo y Pinocho Routin)

En silencio te quisiera conjurar

Y jurarte por las cosas que más quiero.
Que es tan grande lo que pasa en carnaval
que la tierra se confunde con el cielo.

Tantos años de pintura y de disfraz
Canto y luna que otra vez me pone en celo.
Si una noche que te quiero vos no estás
Esta boca se relame sin consuelo.

Coro:

Los adioses del tablado dónde están
Buscaremos en alguna retirada
En el verso y en la rima primordial
Que seduce contagiando a la barriada

Hoy queremos ofrendarte esta canción
Que es lo menos que un murguista te daría
Y decir que tu regazo de pasión
Se disuelve cuando ve la luz del día

Carnaval...

Murga madre te quisiera conjurar
Y jurarte por las cosas que más quiero.
Que es tan grande lo que pasa en carnaval,
que la tierra se confunde con el cielo.

Los adioses del tablado dónde están
Buscaremos en alguna retirada
En el verso y en la rima primordial
Que seduce contagiando a la barriada

Repite: murga madre...

Recitado:

No sé si todo ha sido una ilusión,
Un baile eterno que valió la pena
Tantos somos tirados sobre la luna
Como puede ser que al espacio vuelan

Coro:

Que la tierra se confunda con el cielo.

3) Usamos los personajes de la letra de alguna de las canciones para escribir, de forma individual, un cuento donde pase algo extraordinario.

4) Leemos los cuentos en voz alta.

5) Terminamos jugando al diablo del carnaval. Este consiste en esconder una máscara de diablo debajo de un sombrero y mezclarlo con otros. Con música de fondo estos son cambiados de lugar en el medio del espacio físico por los talleristas, mientras tanto, los tallerandos bailan alrededor. Al detenerse los tambores, cada uno de los participantes da vuelta uno. El que encuentra la máscara de diablo debe ponérsela y confesar qué cosa prohibida tiene ganas de hacer en carnaval. Luego la vuelve a esconder, la música vuelve a sonar, los sombreros se mezclan y cuando se detiene la cuerda se repite lo antes explicitado.

Encuentro N 8:

Objetivos:

- Producir individualmente una canción para carnaval.
- Identificar la literatura dentro de la práctica del carnaval
- Redefinir qué es lo literario a partir del trabajo con los relatos de los vecinos y las producciones artísticas.
- Analizar otros textos literarios en donde se representa al carnaval.

Materiales: proyector, notebook, parlantes.

Actividades:

1) Vemos cortos audiovisuales con interpretaciones de las canciones que trabajamos en el encuentro anterior.

2) Nos dividimos en grupos y cantamos las canciones con murgueros invitados al taller.

3) Hacemos un cierre diciendo lo que para cada uno puede significar el carnaval.

Encuentro N 9

Objetivos:

- Explorar otros textos literarios que hablan sobre el carnaval.
- Identificar en textos literarios las características del carnaval que ya hemos analizado.

Materiales: copias del cuento “Noche de Carnaval” de Sergio Hernández Gil

Actividades:

1) Analizamos el cuento “Noche de carnaval” de Sergio Hernández Gil. Pensamos tema, espacios, personajes, tiempo, enunciador y qué relaciones podemos establecer con otros textos.

“Noche de Carnaval” de Sergio Hernández Gil

Roberto iba tras la comparsa y los carros alegóricos, siguiendo el ritmo de las arpas, marimbas y guitarras. Llevaba los brazos abiertos, saltando a tramos hacia maromas cabriolas, diría mi abuela , y gritaba como si esa noche se hubiera sacado el premio mayor. Aunque entrada ya la madrugada, la brisa marina apenas refrescaba el ambiente, por lo que cada esfuerzo resultaba agotador. Un huracán se apoderó de su cabeza y lo hizo caer sobre el piso mojado. El torbellino continuó por unos instantes.

Cuando pudo abrir los ojos, Roberto la vio ahí, de rodillas, inclinada sobre él y sonriendo, ocultando su rostro tras el antifaz rosa que sostenía con la mano derecha, en tanto que con la otra lo abanicaba con suavidad. Albert Einstein los miraba fijamente. – La vida apenas dura un parpadeo y éste puede parecer eterno. Todo es relativo, dijo, mientras hacía cálculos sobre una libreta.

La banda de música encabezaba el desfile. En su cerebro retumbaban los tambores: pram pram pam, pram pam pam, y el ritmo, cada vez más rápido, le recordaba las danzas tribales africanas. Frida Kahlo y Salvador Dalí bailaban agitados, moviendo cadera y brazos, en un ritual salvaje alrededor del fuego.

Todavía en el suelo, Roberto sintió una descarga eléctrica que recorrió sus piernas, un cosquilleo que le hizo moverse y casi danzar, mover cada una de manera independiente como si tuvieran vida propia. En su estado, casi de inconciencia,

delirium diría su psiquiatra, soñó con sus libros, todos aquellos leídos y los que faltaban, y una locomotora atravesó su pecho. Algún día, él también escribiría.

Los ojos de la dama, de un color verde-dorado, eran dos líneas de sol cayendo sobre un bosque de cedros en una tarde de verano, y apenas podían distinguirse entre las rendijas de su media careta. Esa mirada casi difusa, pero firme y serena, reflejaba soledad y una especie de sabiduría ancestral.

-Se cayó usted y se ha golpeado la cabeza contra el piso, dijo ella. -Ya hemos llamado a la ambulancia.

Aturdido, Roberto no pudo articular palabra. La voz detrás del antifaz, en cambio, era una melodía, un bálsamo, que no le dejaba sentir el dolor. Mis libros, pensó otra vez mientras hacía un intento fallido para incorporarse.

-Tiene sangre en la cabeza y tal vez se ha roto un hueso, alcanzó a escuchar antes de perder el sentido de nuevo.

Las comparsas y los carros alegóricos continuaron su desfile hasta el malecón y de ahí por la avenida Independencia; después, una larga travesía por la costera hasta Mocambo. El mismo paseo tantas veces recorrido con ella. -¿A qué huele el mar y a qué sabe?, decía Rosalba. -A mar, respondía Roberto, y ella reía. -No tontín, huele a cuerpo y sabe a sexo, huele a ti y a mí.

Entre la multitud, Roberto alucinó a Charlot persiguiendo a una gigantesca gallina que, al ser atrapada, se convertía en Theresa, la joven y hermosa bailarina de Candilejas. Tres años ya, y todavía no saben quién disparó la bala que mató a Rosalba.

Apareció un Arlequín, que asustado leía en voz alta el diario de Césare Pavese: - Todo esto me da asco. Basta de palabras. Un gesto. No escribiré más.

Entre tanto, Napoleón discutía acaloradamente con el general Francisco Villa sobre las estrategias militares para la toma de Chihuahua. Mientras que Abraham Lincoln, montado en un caballo de dos cabezas, perseguía a un negro al que daba latigazos de vez en cuando.

En la niebla de la madrugada Roberto vio de cuerpo entero a la mujer de los ojos verde-dorados. Estaba vestida como una dama de la corte de María Antonieta. Sin decir palabra, le tomó la mano y bailaron, muy juntos, al ritmo amargo y profundo de un saxofón.

Sintió la suavidad de su espalda bajo la seda rosa del vestido, lleno de holandas en la falda; se recargó en su cabeza y miró el escote, del cual asomaban, discretos, los senos, como dos jugosas naranjas. El aroma de su piel era sándalo en erupción que

llagaba todo el cuerpo de Roberto. Danzaron como mariposas copulando en pleno vuelo sobre las olas del mar.

Diego Rivera, con su overol manchado, entretanto, pintaba en el aire a un zapatista que tenía la cara cubierta con un pasamontañas y que, al materializarse, se transformaba en Adelita, vestida con enaguas blancas y rojas, y luego en Nerón, que pretendía incendiar un barco anclado en la bahía.

Roberto trató de adivinar el rostro tras el antifaz. Ella, con su lívida sonrisa, seguía ahí, sin decir palabra. Era también, como Rosalba, un floripondio embriagador.

Tuvo un ligero escalofrío y luego un calor intenso: traía ya una llama viva en el corazón y pensó que no debía, por nada del mundo, dejarla escapar. En sus casi treinta y cinco años nunca había tenido tanto deseo por una mujer y a la vez tanto miedo. Miedo de amarla y de no ser correspondido, miedo de tenerla y de no volverla a ver. Quiso besarla, pero ella volteó el rostro, de modo que sus labios se posaron sobre una de las mejillas de la dama, tenuemente maquilladas.

-Escucha las olas estallar cuando se tocan, dijo ella; y se apretó aún más a él mientras bailaban. Flotó, se sintió etéreo, cuando vio otra vez el resplandor verdoroso de los ojos bajo el antifaz y la sintió como un ave temerosa entre sus brazos.

-Esta noche prodigiosa las estrellas han decidido dormir, como nosotros, en una cuna de nubes, dijo él. Insistió en el beso, que esta vez sí fue correspondido, larga y profundamente.

-Vivimos en mundos distintos. Aquí la vida es un sueño, respondió la dama y sintió que un viento húmedo se escurría de su bajo vientre.

-Estamos juntos ahora, sigamos así, agregó Roberto.

Ella, en un giro, escapó de sus brazos y corrió hasta el extremo del muelle. Roberto atrás de ella.

-Te amo, insistió él.

-Son sólo las sirenas. No escuches.

De nuevo apareció Charlot frente a sus ojos, esta vez como Monsieur Verdoux de la mano de Marilyn Nash.

En ese momento llegó la ambulancia.

- Mis libros, balbuceó Roberto como queriendo despedirse de ellos.-Rosalba, añadió quedamente.

-Apenas respira, tiene el pulso muy débil, apuró uno de los paramédicos.

-Lo decidí ya, dijo Roberto a la dama de los ojos de atardecer que no se despegó de su lado ni un momento, al tiempo que sentía cómo le colocaban el respirador y lo subían a la camilla.

-En el carnaval nos amamos eternamente, dijo Charlot dirigiéndose a Roberto, mientras Cleopatra daba un beso a César y otro a Marco Antonio y le guiñaba un ojo al moribundo.

Los tambores se escucharon con más fuerza. Roberto vio de nuevo a Salvador Dalí bailando, ahora con Gala.

-Ha muerto, dijo el paramédico.

4) ¿Se te ocurre otro final para el cuento? Escríbelo. (agregar instancias de reescritura)

Encuentro N 10

Objetivos:

- Producir trajes y textos sobre el carnaval.

Materiales: friselina, hilos, alfileres, pegamento, tijeras, témperas, pinceles, agua percusionistas con tambores.

Actividades:

1) Comenzamos armando trajes con las friselinas de colores. Los coordinadores traerán molde.

2) Luego, cada uno se disfrazará de un personaje y escribirá un relato de carnaval desde la perspectiva del personaje que le tocó. En la historia debe ocurrir un crimen.

Encuentro N 11

Objetivos:

- Organizar colectivamente un festejo de carnaval.

Materiales: equipo de sonido, espuma loca, bombuchas, comida para el buffet.

Actividades:

1) ¡Festejamos carnaval! Nos dividimos tareas para poder realizarlo en la calle. Nos dividimos en comisiones de organización (buffet, organización del desfile, sonido, difusión, etc). Se realizará al día siguiente. Habrá un desfile con sus trajes y

pancartas y luego interpretarán las canciones hechas en encuentros anteriores y leerán sus cuentos.

Encuentros N 12 -17

Objetivos:

- Vincular la práctica local del carnaval con representaciones del mismo en discursos literario.
- Analizar novelas literarias y vincularlas con lo discutido anteriormente.
- Explorar otros textos literarios que hablan sobre el carnaval.

Materiales: hojas y lapiceras.

Actividades:

- 1) A partir de la novela Presagio de carnaval de Liliana Bodoc, realiza un análisis de todas las categorías vistas y de cómo se configura el festejo de carnaval.
- 2) A partir de la lectura del libro El sueño de los héroes de Adolfo Bioy Casares ¿Cómo se configura el carnaval? ¿Qué relación tiene la historia central con el carnaval? ¿Qué elementos de la noción de carnaval retoma Bioy de otros textos antes ya analizados?

Propuesta de evaluación

La actividad de cierre será la producción de un libro con todas las producciones de los participantes sobre el carnaval, como así también la producción de un video en donde se muestren la organización del barrio para festejar el carnaval y las producciones artísticas de las murgas y otros grupos carnavaleros del barrio.

Al final del taller, se hará por escrito y anónimo (quienes quieran) un balance personal de los encuentros. Allí se dirá si el taller logró satisfacer las expectativas de cada uno, qué cosas y reflexiones fueron positivas, qué le faltó y cómo lo nutrió a cada uno el espacio.

Bibliografía

- Audisio, M., Rosenkovich J., Morán F., 2010, Carnaval adentro, Proyecto Premio Arturo Jauretche, otorgado por el Ministerio de Desarrollo Social del gobierno de la Nación, Beca de Extensión Universitaria de la UNC y declarado de "Interés Cultural" por el Consejo Deliberante de la Municipalidad de Córdoba.
- Bajtín, M., 1988, La cultura popular en la Edad Media y El Renacimiento, Alianza Editorial, Madrid.
- Barthes, R., 1984, El susurro del lenguaje, "Sobre la lectura", Barcelona, Paidós.
- Bodoc, Liliana, 2009, Presagio de Carnaval, Ed La Otra Orilla, Argentina.
- Bruner, J., 1991, Realidad mental y mundos posibles, Ed Gedisa, Buenos Aires.
- Coutinho, María Rosa, 2009, Día de Carnaval, Ed Comunicarte, Argentina.
- Colomer, M. Teresa, 2001, "La enseñanza de la literatura como construcción del sentido", Revista Lectura y Vida, Año 22.
- Culler, J., 2004, Breve introducción a la teoría literaria, Ed Crítica, Barcelona.
- Eagleton, T, 1983, Una introducción a la Teoría Literaria, México, F.C.E.
- Manrique, A. 1999, "La murga, objeto de la cultura popular", <http://www.recreacionnet.com.ar/index29.html>
- Montes, G., 1999, "La frontera indómita", En torno a la construcción y defensa del espacio público, Fondo de Cultura económica, México.
 - Strepponi, B. y Muller, Cristina, 2002, Claudia y Daniel, Ed Ekaré, Caracas, Venezuela.